



atelier d'écriture / édition

co{q}uilles

atelier d'écriture / édition
Préambule
coïquilles

co[q]uilles

Contexte

La compagnie, est un véritable lieu de vie au coeur de Belsunce. La compagnie accueille très régulièrement (pour ne pas dire quotidiennement) les enfants du quartier. Ils viennent à La compagnie pour participer aux différents ateliers proposés et aussi, de manière plus informelle, pour jouer, dessiner et faire leurs devoirs scolaires car ils savent qu'ils peuvent obtenir l'aide de Déborah, la médiatrice du lieu.

Un « carnet de bord »

Comme dans la majorité des lieux culturels, La Compagnie, comptabilise le nombre de visiteurs. La méthode : à chaque visiteur correspond une petite barre tracée dans un carnet... Cette méthode est simple et efficace mais, un carnet rempli de petites barres, cela manquait un peu d'humanité.

Ainsi, depuis le début de la saison, ce carnet est devenu un véritable journal de bord. En plus de comptabiliser le public, il accueille les impressions, dessins, confidences écrites des enfants. Ce modeste carnet est devenu le compte rendu subjectif des rencontres quotidiennes entre notre jeune public d'habituels, les gens de passages et l'équipe de La compagnie.

Une continuité.

Entre Janvier et Février 2015, l'artiste Driss AROUSSI a proposé un atelier photo intitulé *Bruissement photographique*.

Ces six séances de prises de vues ont donné lieu à la réalisation d'un journal édité à 100 exemplaires rassemblant photographies et textes descriptifs écrits par les enfants participants.

Si l'écriture trouve toujours sa place, une dimension nouvelle a été abordée : la mise en page et l'édition.

Proposition

L'idée est d'aborder toutes les étapes nécessaires à la réalisation d'une micro édition.

Écriture

Aborder l'écriture sous forme de jeu, indépendamment du contenu, afin que l'écriture soit un plaisir et non une potentielle mauvaise note en bas de page.

En abordant des exemples variés allant du calligramme arabe du XVII^e siècle en passant par l'ouïpo et la poésie sonore, l'idée est de créer des petits exercices qui poussent à aborder des textes, les revisiter et en inventer.

Idées d'exercices : dessiner en écrivant, le téléphone arabe, ASCII, écrire ordinateur, résumé d'un roman en un texto, écrire un chuchotement, le dialogue.... Références : Georges Perec, Bernard Heidsieck, Christophe Tarkos, Le détachement international du Muerto Coco

Illustration

Calligrammes, dessins, scans, photographies prises ou sélectionnées, disposition et rapport entre textes et images...

Mise en page

Nous abordons les bases du logiciel professionnel Adobe InDesign. Choix typographiques, type, corps et graisse des fontes de caractères.

Usage de la couleur?

Construction d'un chemin de fer pour visualiser le déroulé de l'édition.

Technique basique d'imposition et construction d'une maquette.

Impression

Choix des formats et des différents papiers possibles en fonction des contraintes liées à une micro édition.

Tout est imprimé sur imprimante laser A3 standard de reprographie et / ou imprimante jet d'encre domestique.

Le but est d'imprimer à moindre frais afin que cela reste accessible aux participants en dehors de l'atelier. La question de l'économie d'une micro édition est également une contrainte qui pousse à être créatif. Elle influe sur le choix de la disposition de la couleur / N&B, l'usage de sticker, de découpes et de reliures artisanales, de tampons et étiqueteuse Dymo...

Je fais ~~un~~ voyage pour ~~la~~ première fois ~~en~~ sur papier ~~c'est~~ étrange.

~~pas~~ très ~~pas~~ haut, ~~peut~~ être à ~~un~~ moment ~~très~~ de

~~Tomber~~ par
y'a du vent
vite et très loin
plus haut ou plus

~~Terre~~ mais ~~il~~
ça ~~peut~~ aller ~~plus~~
on ~~peut~~ aussi ~~aller~~
bât ~~sa~~ dépend.

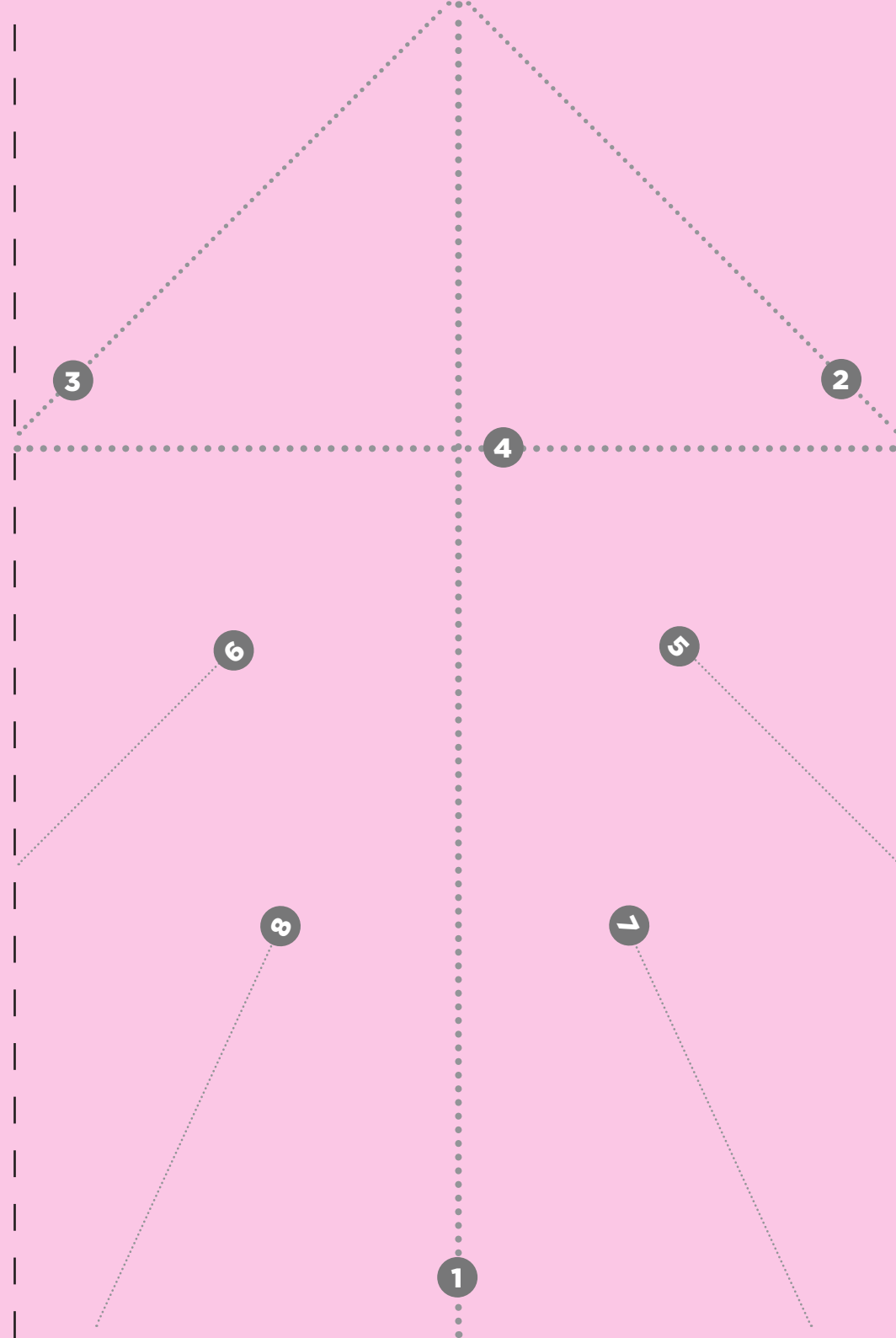
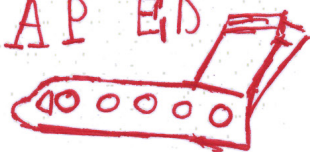
IUQ NOIVA
ELOV

AVION QUI VOLE

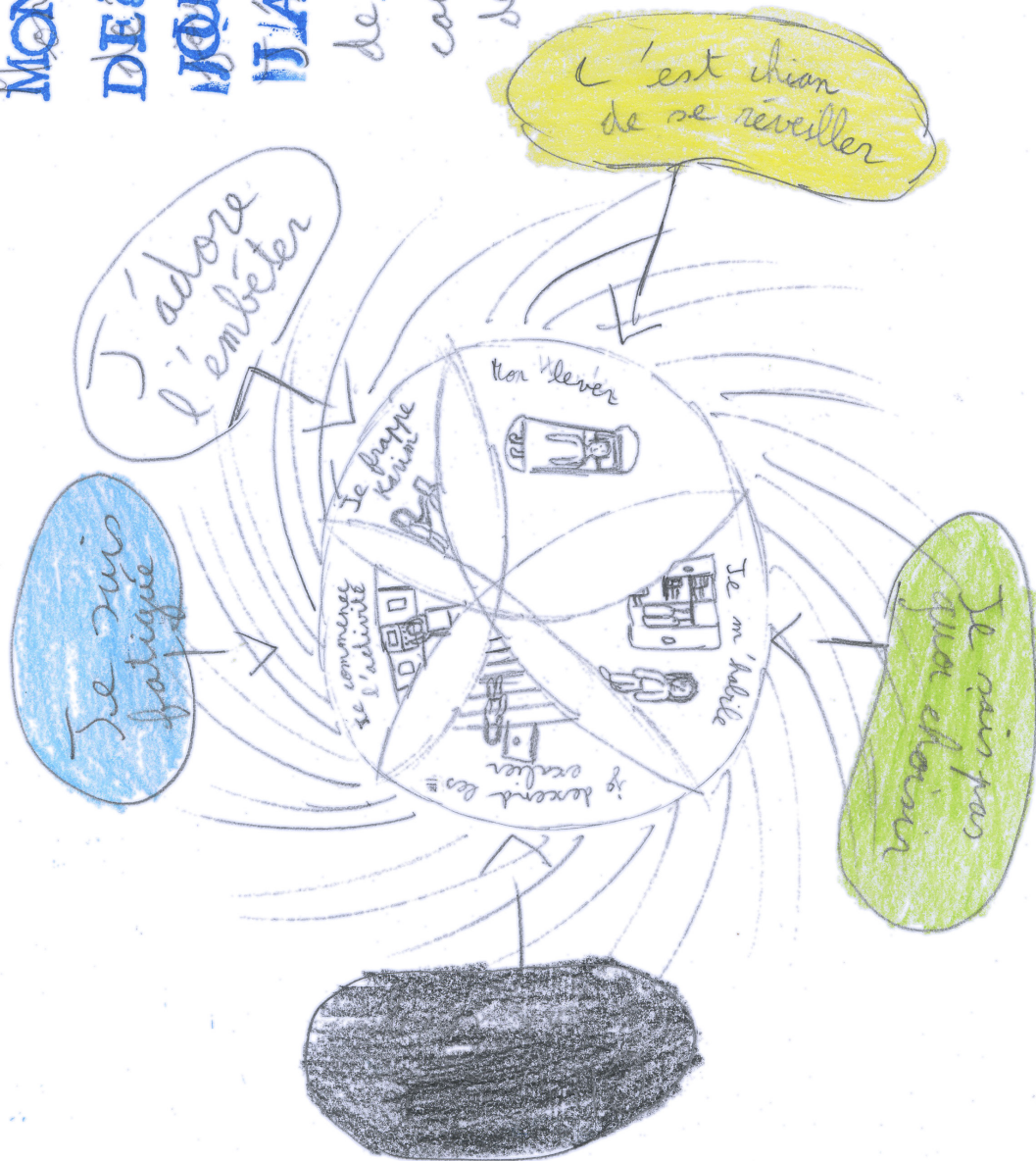
ELOVLI
TUA E NO
NOLOV SUON
NOIVANU RUS
REIPAP ED

IL VOLE
ON HAUT
NOUS VOLONS

SUR UN AVION DE PAPIER



MON? J'AI? J'AI? J'AI?
 DE? MAL? J'AI? J'AI?
 J'AI? J'AI? J'AI? J'AI?
 de? Non? J'AI? J'AI?
 cauchemar? end
 dead?



150g de farine
 3 oeufs
 25g de beurre
 200g de chocolat
 2 cuillères à soupe de
 levure
 Un bol des ~~chocolats~~
 Un moule rectangulaire

Quand je suis passé dans la rue Montolieu, il y avait déjà beaucoup de monde chez le coiffeur et les magasins alimentaires.

Dans la rue Camille Pelletan il y avait déjà aussi beaucoup de monde dans les magasins.

Dans la rue porte d'Aix il y avait des travaux qui débutait déjà.

Dans la rue Francis de Pressensé : il y avait des hommes dans la cafétéria.

Ce que l'on a ramené de chez nous que l'on lit tout le temps :

- C'est qui qui l'a rapporté c'est moi Karim Tu savais ce que veut dire «Young Wild»....
- Sa veut dire jeune et sauvage. c'est un tee-shirt que tu met souvent ? Tu sais où tu l'as acheté ?
- Oui à Primark.
- Quordi est c'est très bon à manger
- Pourquoi tu l'as ramené ? Parce que c'est acide? Tu l'as apporté parce que tu bois avec ? Pour la forme?
- C'est un peu tiré par les cheveux
- Rama pq tu as ramené ce livre ? Car je...

aime le livre Tu la lu ?

- Oui, c'est un garçon qui n'aime pas les vacances car il ne peut pas voir copine. Finalement il a trouvé un plan pour rester.

- Ce texte est bien car il n'est pas extraordinaire.

- J'aime pas les infos c'est nul. On va te jeter, toi aussi.
- Guillaume aime bien la phrase de mymi car ce n'est pas extraordinaire c'est ordinaire de se brosser les dents.
- J'ai ramené ce porte clé ? L'as tu ramené ce porte clé ? Je sais pas. Pq Paris pour voir ma tente.
- Ce livre s'appelle Cabot Caboche.
- D'abords en tout premier...

j'ai ramené...

Un chat couleur beige elle a 2 petites filles et un garçon et notre chat mange beaucoup à chaque fois on rigoler . Pa, ta, ramener ce texte ? Parce que j'ai parlé de ma famille. Qui c'est qui a ramener un texte ?

Texte Karim : Mon chat s'appelle Minette, elle a 7 mois, elle a les yeux verts, elle monte, J'ai écrit ce texte sur mon chat. Mon livre, J'ai ramené ce livre, parce que ce livre parle d'Arthur et ses chevaliers. Il y a un chevalier pq tu l'as ramené ? Je l'ai ramené car ça parle du voyage. Le texte de Melissa 150 g de farine c'est a Malika.

Panmixie
(Mot choisi au hasard
dans le dictionnaire)

Du grec pan-, tout,
ensemble, et -mixie,
mélange.

C'est prendre plu-
sieurs choses, Pan
mixte.

Mitsi c'est trop mi-
gnon,

C'est un animal très
beau.

Pan comme Pierre
Pan, Mixie comme
Mitsi starplanète,
comme Movistar
planète.

Panmixime me fait
penser à Peter Pan.

Panmixie c'est quand
on tue les Mitsis.



Mon chat s'appelle Minette elle est mignonne, joueuse, sauvage. Elle a 7 mois et dans 3 mois elle fait ses un ans. Elle a les yeux vert son peulage est noir , marron et beige. Quand ont mangent elle monte au dessus

des matelas

elle s'est cru King Kong. Elle griffe beaucoup. Elle monte sur le buffet noir et elle saute derrière

Paillette

Cheveux

Liseur

Fashion Queen

ELLE commande

Star

Ken

(Curvy)



« IL FAUT SE BROS-
SER LES DENTS LE
MATIN ET LE SOIR »

O O C O O C O O C O O C O O C O O C O O C O O C O O C
O O C O O C O O A C O O C O C Q C O O O C C Q O C C O O C O O C O O C
O O C O O C O O C O O C O O C O O C O O C O O C O O C O O C O O C O O C
O O A C O O C O C Q C O O O C C Q O C

a écrit une histoire.

vendredi 30 octobre

Ou ohohoh rrrrrr

KLICK KLICK

a demande d'enlever le torchon qui ne
recouvrait les yeux.

B B BO BO BOBO O O O

J'ai bien aimé.

F^E *F*_E *F*^F*E* *F*^E*F* *F*_{EE} *F*^E *F*_{EE}*F*

Maintenant je comprends

tatatatatatatatatata



Antropologie [ãtʁɔpɔlɔzi] n. f. — 1832 ; empr. all.,
« science ou description de l’homme » 1516 ; de
anthropo- et -logie. Contient aussi Paulo : entrop- ,
-Paulo et -gît.

en | trop | Paulo | gît

Il sont poilue il y a des femme et des homme des garçons et des filles des ados et des bébés certains doivent construire des maisons

Ils doivent se nourrir et s'hydrater en buvant de l'eau ils ont besoin des arbres car il produisent de l'oxygène pour respirer ils peuvent vivre jusqu'à 100 ans voir plus mais que pour les chanceux. Ils ont deux yeux un nez une bouche des cheveux courts et long.

Ils ont un coeur deux bras et deux jambes certains sont drôle, avare, généreux, bavard, sérieux riche ou pauvre. Ils ont des animaux de compagnie. Ils ont des lunette des boucle d'oreille. Ils apprennent des choses. Ils travaillent pour gagner de l'argent.

Ils sont des hommes et des femmes ils construisent des maisons pour s'abriter ils mangent , ils boivent ils vont au toilette et ils jouent. Ils sont fait avec des poumons ,un coeur ,206 os...Ils peuvent dormir,ils ont des poils ,des cheveux ,des yeux ,une bouche ,des dents ,un nez , deux oreilles,sourcils,- deux sils.(Les dents pour les enfants de moins de 6 ans ont 20 dents et pour les adultes 32 dents.Ils doivent aussi faire la douche.

Elle est poilue. Elle a une petite maison, d'environ 1,45 mÈtres. Elle a des bÈbÈs et des enfants. Elle mange des lÈgumes et de la viande :

- poulet
- olives
- cordon bleu
- petits filets de poulet

- riz
- pizza & salade
- sandwitch kebab halal
- glaces
- de l'eau et du Coca
- MacDo Quick et Flunch au moins une fois par mois.

(D'habitude je mange à MacDo une fois par semaine mais le MacDo porte d'Aix va fermer.

Elle achète des chaussure et des habits pour ses enfants dans un magasin à plan de campagne. Elle rentre à la maison et elle fait a manger. Elle prend des spaguettis et elle donne à ses enfants et dès qu'ils ont fini ils dorment. La journée se termine.

Ensuite, quand les enfants sont au lit, les parents chantent une chansons ou alors... la maman est

trop fatiguée et le papa regarde la TV jusqu'à une heure du matin (un film policiers) et la journée se termine.

Elle est de Taille petite elle fait environ 1,43 mètres.Il y a des gens qui sont grands et moyens .Il y a des enfants et d autres personnes. Notre peuple est intelligent nous réfléchissons beaucoup. dans notre peuple il y a de préférence des gens qui parles français et d'autre qui parlent arabe et d'autres langues .

elle a un tee-shirt , un pantalon noir , de belle chaussures et des cheveux brun. Dans notre peuple il y a une personne très intelligente. Elle est toujours bien habiller ,elle mesure environ 1 mètre 50. Tout le monde croie qu'elle est en 6e mais elle est en

cm2. Elle est gentille et agréable.

Taille moyenne environ 1,70 mètres. Il y a des gens plus grand jusqu'à 2,10 mètres et d'autre plus petits qui sont des enfants ou des nains.

Notre peuple se distingue par son intelligence. Nous réfléchissons beaucoup. On se pose des questions très importantes. On se demande pourquoi le PSG est aussi nul mais ça va car l'OM est meilleurs.

Nous sommes doués de la parole. On parle généralement français mais parfois d'autres langues comme l'arabe ou le Marseillais.

Le marseillais c'est un peu du français mais pas toute a fait; Par exemple, le marseillais remplace

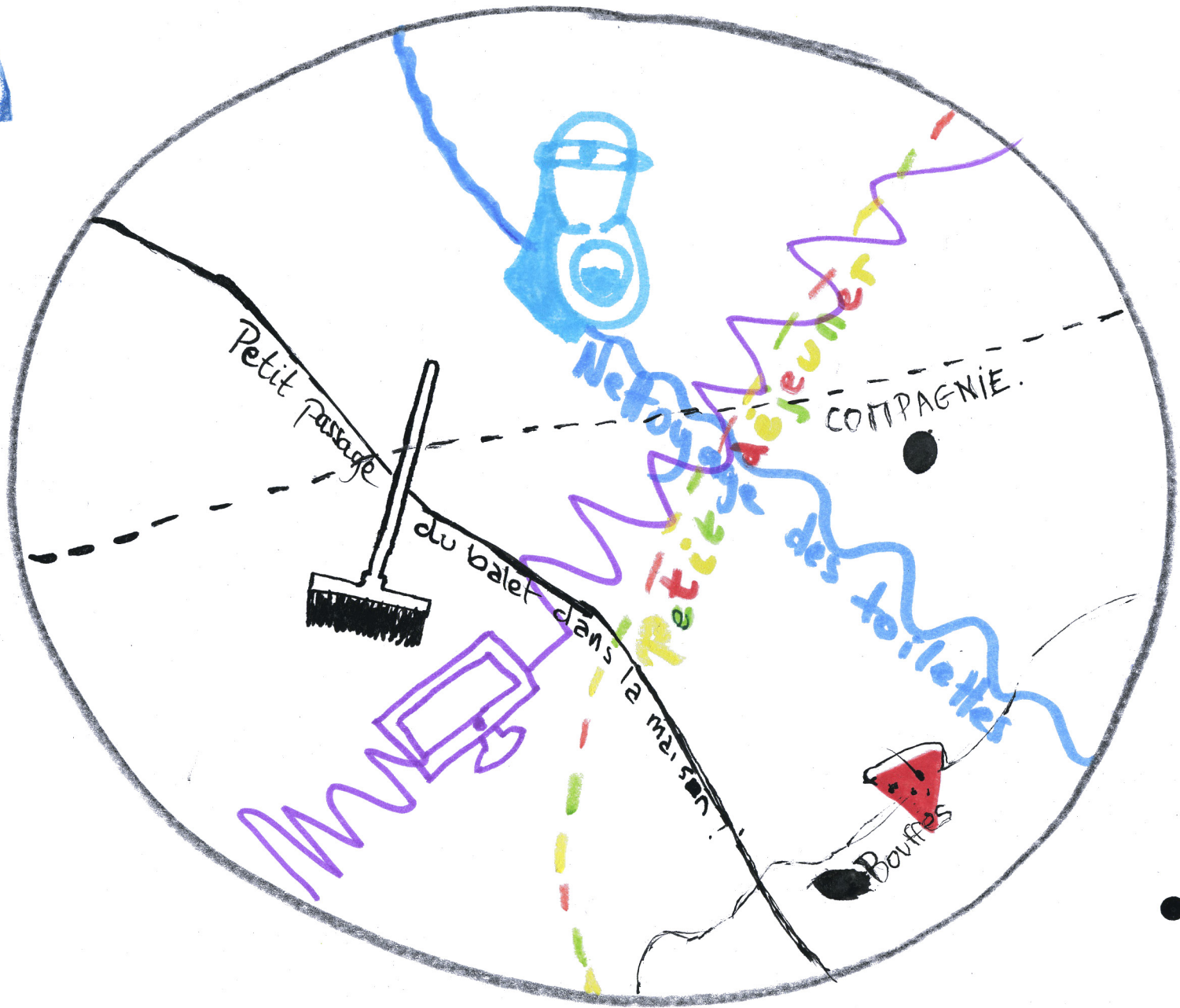
les mots «tu» par «ti».

«Oh fan! ti mets pas les glaçons dans le pastis!»

En général,nous commençons nos journées par un petit déjeuné.

Ensuite on ne fait pas grand chose car on est pas réveillé.

A midi on mange et ensuite on écrit des trucs en copiant sur notre voisin. Ca évite de trop réfléchir... On appelle ça : être un peu fainéant. Ensuite quand on a bien fait semblant de travailler, on prends un gouté puis on fait..... en fait, on n'en est pas encore là donc je ne sais pas.



SANDRALOUUU

SOU'ANE



#QUEEN,BITCH

Je fais l'oeuvre d'Iñaki :

on fait des appareils phot entrain de fair des phot. Il fait des apareils du temps,d'autre où il fait moyen et d'autre où il fait vtееее.

Je fais l'oeuvre de Bertrend :

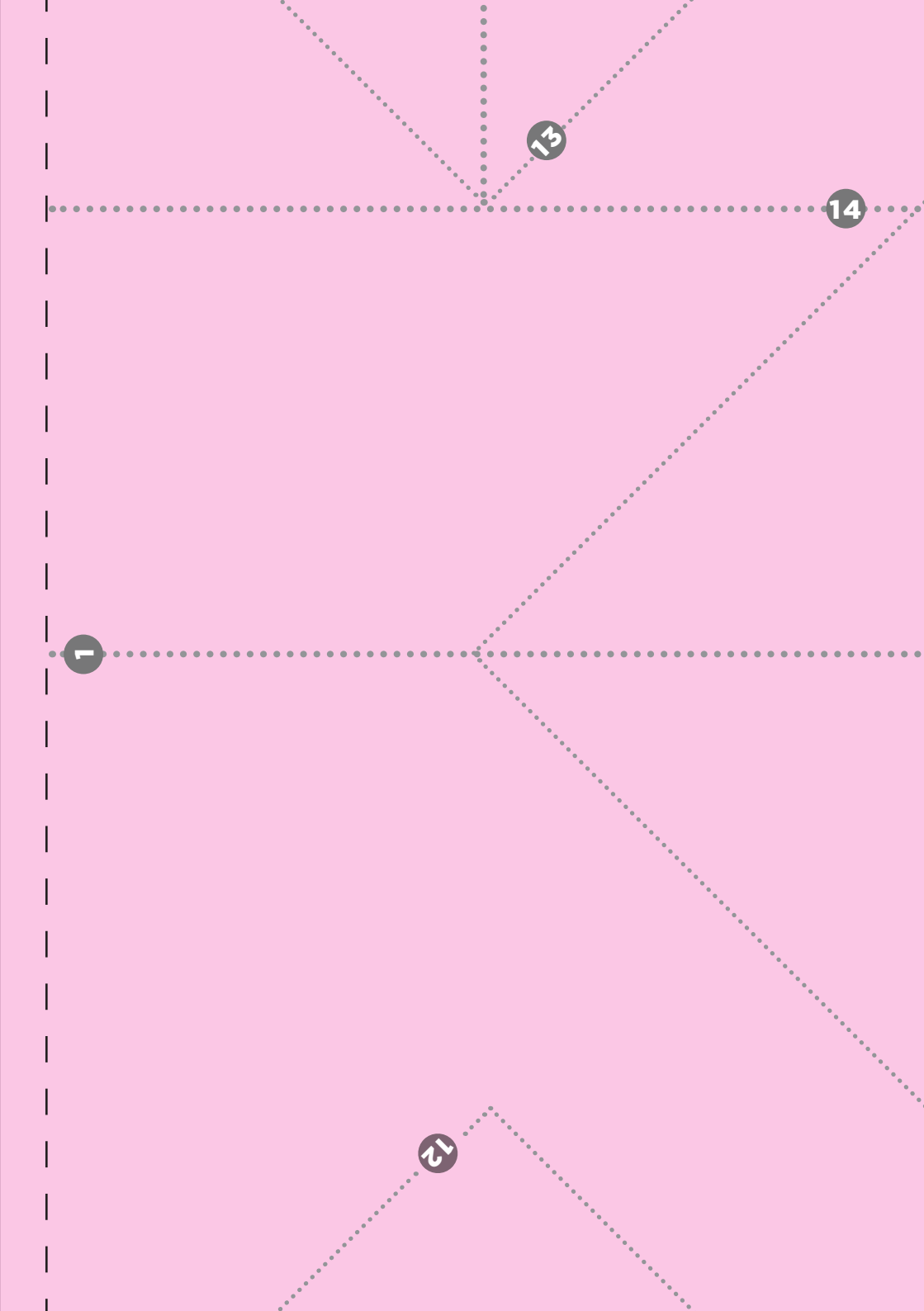
il fait un tourne disque avec de la cire sur le bout. Et plus il tourne plu sa forme des génes de dessin ou des géne de toiles d' araignaies.

Sable	Le printemps
Bonnet	L'hiver
Gant	L'automne
Chaussure de	L'été
marche	Chaud
Jean	Froid
Brosse adent	Feuille morte
Vestew	Fleurs
Pule	Plage
Valise	Soleil
Doudoune	Neige
Téléphone	Pluie
Tableau	Vent
Serviette	
Culotte	

RADIOLAIRE • **Nom masculin singulier** veut dire fréquence aérienne. Parler dans le vide. Se dit d'un aliment ayant un goût proche de celui du radis. Réaliser une radio au mètre carré.
Plante qui est radiolaire. C'est une radio qu'on met dans l'air pour écouter les bruits du ciel.

PATOISANT(E) • **Nom commun** indiquant le mauvais état de santé d'un insecte qui l'empêche de voler correctement. C'est quelqu'un de lourd. C'est quelqu'un qui a des pattes. Qui emploie, parle le patois. C'est quelqu'un qui connaît très bien les langues anciennes. Pate de oistant(e)

TUYÈRE • **Nom féminin singulier** C'est assembler des tuyaux. Un tuyau qui cerce sous terre. Tuère un tuère en série. Ustensile de cuisine pour faire les crèmes brûlées, elle peut être remplacée par un chalumeau. C'est un tuyau féminin.



BIBLIOGRAPHIE & DOCUMENTS (non exhaustive)

Outils

la rousse
wikipedia
google translate
google traduction
dictionnaire
myscriptfont
DaFont

Livres et auteurs

Muriel Modr, *Ecrivaine d'un vaisseau*, Georges Perec - *L'Infr-ordinaire - Interroger l'habituel*, Cédric, *j'aime pas les vacances*, Raoul Cauvin et Laudec *OUMEURT II mou et gonflé* Fabrice Hybert, catalogue *Fabricated Paradises* le Parvis centre d'art contemporain, James Joyce, *Ulysse*, 1925, Leonard Magic Génie, Turk & degroot, *Le poulpe*, la vérité sur les beaux bars Cyrile Poy, Jonas Mekas «*this side of paradise*» agnès b., *MONTERSAMPLER L'échantillonnage généralisé* Yann Beauvais et Jean-michel Bouhours, *genius loci, une approche expérimentée des chantiers* Céline Domengie, *L'enregistré* des ed.P.O.L Christophe Tarkos, *manuel de typographie française élémentaire*, ambulo ergo sum, *maintenant tu vas pouvoir dormir*, Gladys, *la fenêtre d'en face* filigranes édition.....

Vidéos

Y'avait un loup, interprété par Féodor Atkine
d'après une vidéo de Sabine Massenet, Die
Nacht / La Nuit, Arte
Les Lectures [Z]électroniques du Détachement
International du Muerto Coco Au 3 bis F lieu
d'arts contemporains

Atelier de 16 heures
proposé par :

Déborah Repetto Andipatin & Guillaume Loiseau

imprimé en novembre 2015 et septembre 2016
sur ineo+ 280 capricieuse à
la compagnie, lieu de création

AUTEURS

Textes, polices d'écriture, photographies et
autres matériaux visuels fabriqués par :

Douâa Bentoumia

Rama Dahoud

Myriam Ezzair

Mohamad Fzza'i

Karim Rouabhi

Sabrina Rouabhi

Mélissa Souane

avec la participation de

Malika Rouabhi

Sandra Souane

la compagnie, lieu de création